

# Gesundheitsamt Bremen

## AIDS Beratung

Robert Akpabli  
Martin Taschies

Arabisch

# HIV / AIDS

## 3.1.2 HIV / Aids: Was ist das? (Version 2)

HIV		Aids	
<b>Human</b>	Beim Menschen	<b>Acquired</b>	Bekommen durch Ansteckung
<b>Immuno- deficiency</b>	Schwäche des Immunsystems	<b>Immune Deficiency</b>	Schwäche des Immunsystems
<b>Virus</b>	Virus (Krankheitserreger)	<b>Syndrome</b>	Verschiedene Krankheitszeichen zusammen

**HIV ist ein Virus. Aids ist eine Krankheit.  
Menschen können sich mit HIV anstecken.  
Dann sind die HIV-Viren in ihrem Körper.  
Die HIV-Viren können die Krankheit Aids auslösen.**

# Was ist HIV, was ist AIDS?





- HIV ist eine sexuell übertragbare Infektion (STI).
- HIV steht für Humanes Immundefizienz-Virus. Es ist ein Virus, das das Immunsystem Ihres Körpers angreift.
- Wenn Sie HIV-positiv sind und keine Arzneimittel nehmen, wird Ihr Immunsystem schwächer. Nach einer langen Zeit ohne Arzneimittel kann sich Ihr Körper nicht mehr gegen Infektionen wehren. Dann haben Sie AIDS. Eine Person mit AIDS wird wahrscheinlich nicht so lange leben, wie eine Person ohne AIDS.
- Arzneimittel können helfen, HIV unter Kontrolle zu halten, aber HIV kann nicht geheilt werden. Mit HIV-Arzneimitteln kann jemand mit HIV ein normales Leben führen.
- Wenn Sie sich nicht streng an Ihre Behandlung halten, können Sie andere Personen mit HIV anstecken, auch wenn Sie noch keine Symptome haben.

## ما المقصود بفيروس نقص المناعة المكتسبة والأيدز؟

- فيروس نقص المناعة المكتسبة هو عدوى تنتقل جنسياً (العدوى المنقولة جنسياً).
- يقصد بالاختصار HIV نقص المناعة المكتسبة وهو فيروس يهاجم النظام المناعي لجسمك.
- إذا كنت مصاباً بفيروس نقص المناعة المكتسبة ولا تتناول أدوية، فسوف يصبح جهازك المناعي أضعف. بعد مرور فترة طويلة بدون تناول أدوية، فلن يستطيع جسمك الدفاع عن نفسه ضد أية حالات عدوى. فسوف تكون إذاً مصاباً بالإيدز. أي إنسان مصاب بفيروس الأيدز يمكن أن يعيش نفس فترة حياة الشخص غير المصاب به.
- الأدوية يمكن أن تسيطر على فيروس نقص المناعة المكتسبة لكن فيروس نقص المناعة المكتسبة لا يمكن علاجه. بدون تناول أدوية فيروس نقص المناعة المكتسبة فإن الشخص المصاب بفيروس نقص المناعة المكتسبة يمكنه أن يعيش حياة طبيعية.
- إذا لم تتبع تعليمات العلاج بحزم، فيمكنك أن تعدي أشخاص آخرين بفيروس نقص المناعة المكتسبة، حتى لو تكن لديك أعراض.

# Übertragungsfähige Flüssigkeiten

Man kann sich über Körperflüssigkeiten von Personen, die bereits HIV-positiv sind, mit HIV infizieren. HIV kann übertragen werden über:

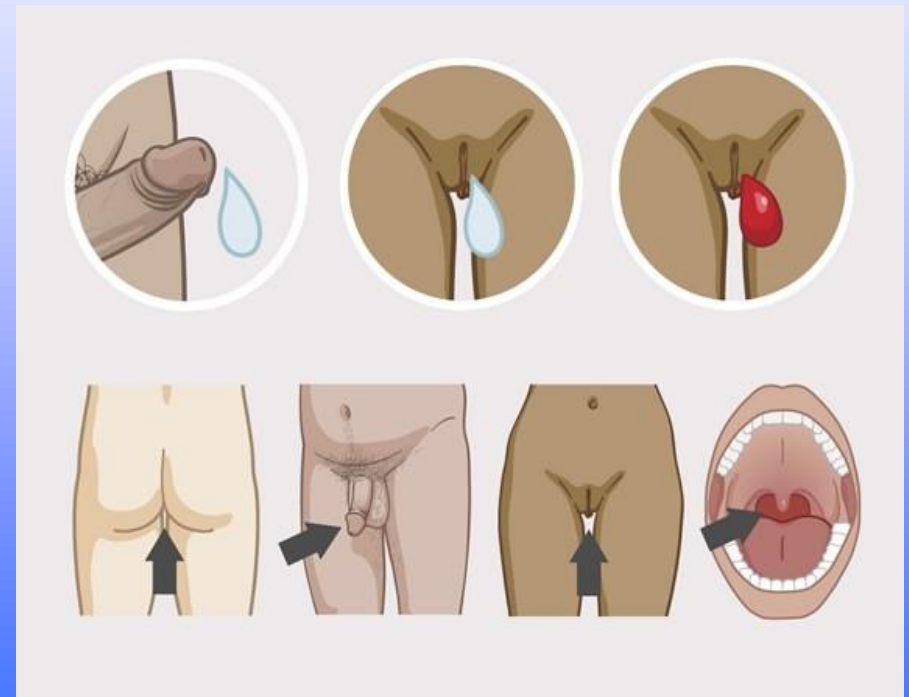
- Blut 
- Sperma 
- Scheidenflüssigkeit 
- Muttermilch 

أي إنسان يمكنه أن يصاب بعدوى نقص المناعة المكتسبة من سوائل أجسام أشخاص أخرى مصابين بالفعل بمرض نقص المناعة المكتسبة. يمكن أن يتم نقل مرض نقص المناعة المكتسبة من خلال:

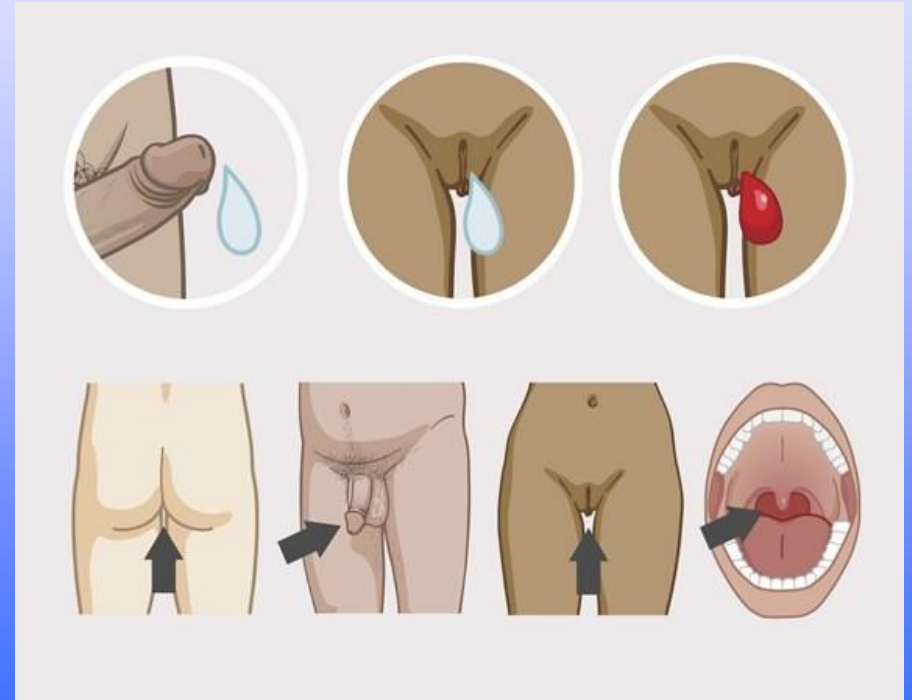
- الدم،
- السائل المنوي،
- السائل المهبلية،
- لبن الثدي.

## Infektiöse Körperflüssigkeiten und Eintrittspforten

- Infiziertes Sperma, infizierte Scheidenflüssigkeit und Menstruationsblut können über die Schleimhaut des Anus, der Eichel des Penis, der Scheide oder des Mundes in den Körper gelangen.



• السائل المنوي والسائل المهبلي  
ودم الطمث المحملين بالعدوى  
يمكن أن تدخل في جسمك من  
خلال الغشاء المخاطي للشرج  
أو حشفة القضيب أو المهبل أو  
الفم.

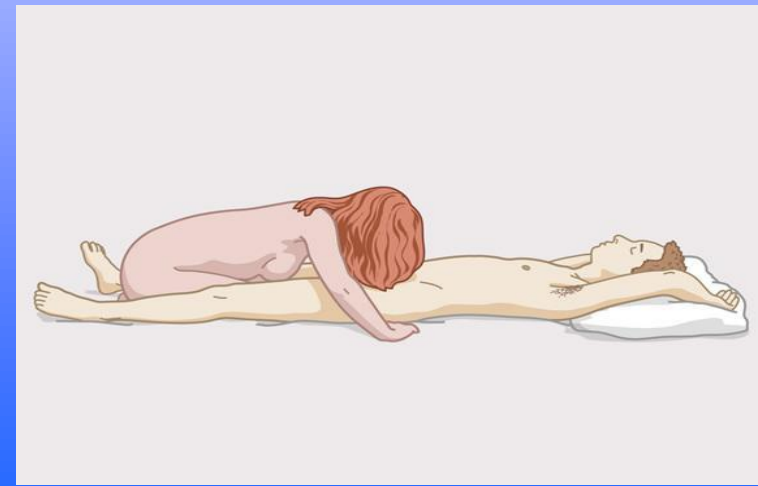
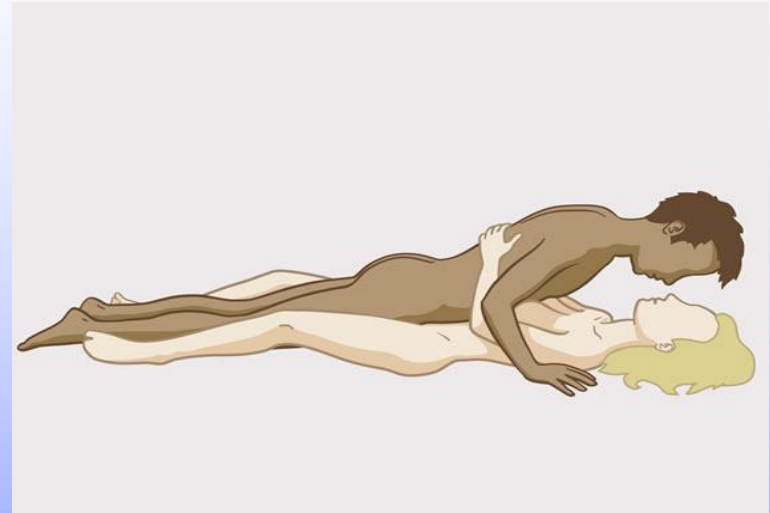




## Übertragung durch Sex

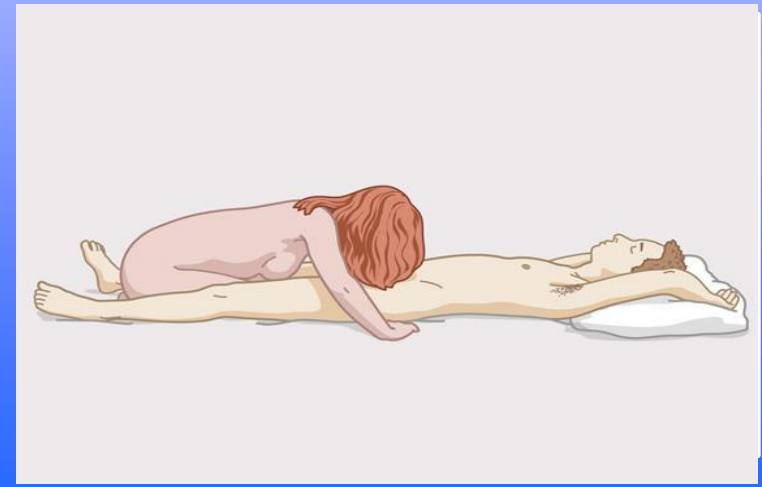
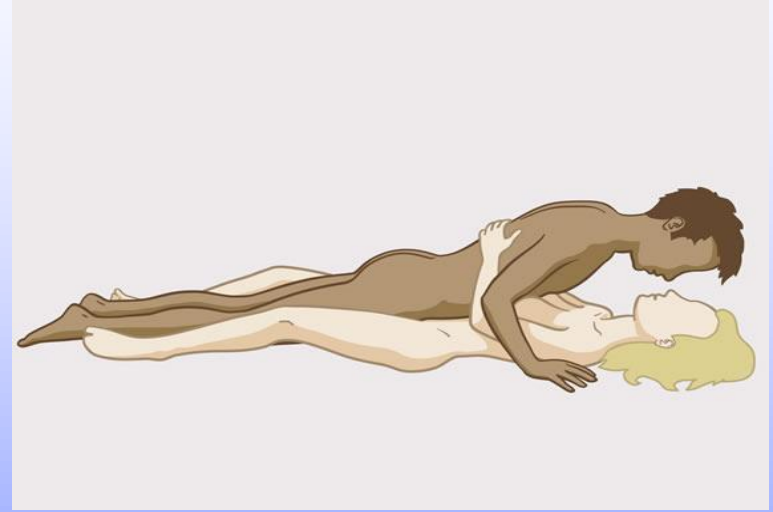
Durch vaginalverkehr oder analsex ohne Kondom mit einer Person, die HIV-positiv ist.

Es besteht nur ein sehr geringes Risiko, HIV über Oralsex zu bekommen (wenn Sperma oder Blut von einer HIV-positiven Person in Ihren Mund gelangt und sie dort Hautschäden haben).



## نقل العدوى من خلال الجنس

- من خلال ممارسة الجنس المهبلي أو الجنس الشرجي بدون استخدام الواقي الذكري مع شخص آخر مصاب بفيروس نقص المناعة.
- يوجد خطر واحد صغير للغاية للإصابة بفيروس نقص المناعة من خلال ممارسة الجنس الفموي (إذا كان السائل المنوي أو الدم الخاص بالشخص المصاب بفيروس نقص المناعة يدخل في فمك وق قطعت الجلد هناك).



# Andere Übertragungswege

- Von der Mutter auf das Kind während der Schwangerschaft oder der Entbindung bzw. beim Stillen.
- Mit der richtigen Behandlung können HIV-positive Frauen gesunde Kinder haben.



## انتقال العدوى بطرق أخرى

من الأم إلى الطفل أثناء الحمل أو  
الولادة أو عند الرضاعة  
الطبيعية. من خلال الحصول  
على العلاج السليم فإن السيدات  
اللواتي تعانين من مرض نقص  
المناعة المكتسبة يمكنهن إنجاب  
أطفال أصحاء.



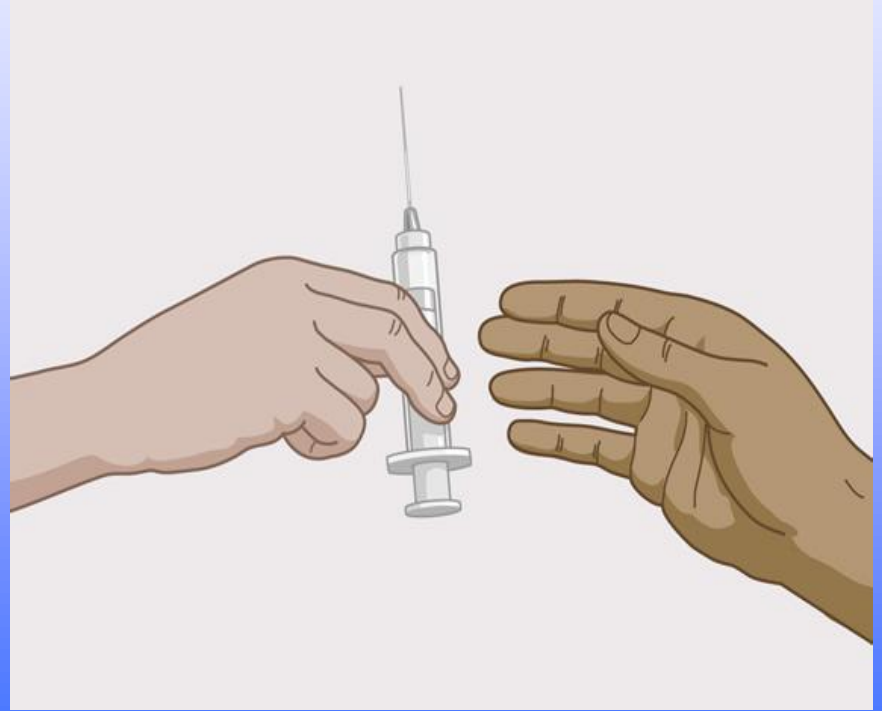
# Andere Übertragungswege

- Durch das Teilen von benutzten Spritzen mit einer HIV-positiven Person.



## انتقال العدوى بطرق أخرى

• من خلال مشاركة استخدام  
مواد الحقن مع شخص آخر  
مصاب بفيروس نقص  
المناعة.



Sie können HIV nicht durch beiläufigen Kontakt bekommen, zum Beispiel durch das Teilen eines Glases oder Tellers mit jemandem, der HIV-positiv ist, oder wenn man sich berührt oder küsst.



لا يمكن أن تتعرض للإصابة بفيروس نقص المناعة المكتسبة من خلال الاتصال العادي، على سبيل المثال: من خلال استخدام نفس الكوب أو الطبق لشخص آخر مصاب بفيروس نقص المناعة المكتسبة أو من خلال لمس أو تقبيل الآخر.





# Methoden zum Schutz

- Kondome schützen vor HIV und senken das Risiko, sich mit anderen STIs anzustecken. Benutzen Sie ein Kondom, wenn Sie Vaginalverkehr oder Analsex haben. Vermeiden Sie beim Oralsex, Blut oder Sperma in den Mund zu bekommen (oder es zu verschlucken). Dann ist das Risiko für eine HIV-Infektion sehr niedrig.
- Wenn Sie HIV-positiv sind und nicht behandelt werden, können Sie andere Personen anstecken, auch wenn Sie noch keine Symptome aufweisen.



## طرق الحماية

• الأوقية الذكرية توفر الحماية اللازمة ضد فيروس نقص المناعة وتقلل من مخاطر الإصابة بأنواع أخرى من الأمراض المنقولة جنسيًا. استخدم الواقي الذكري عند ممارسة الجنس المهبلي أو الجنس الشرجي.

تجنب إدخال الدم والسائل المنوي في فمك (أو ابتلاعه) أثناء ممارسة الجنس الفموي; عندئذ سوف ينخفض للغاية خطر التعرض لعدوى فيروس نقص المناعة.

• إذا كنت مصابًا بفيروس نقص المناعة ولم تتلق العلاج، فيمكنك أنتعدي أفراد آخرين، حتى لو لم تظهر الأعراض بعد.



# Methoden zum Schutz

- Verwenden Sie nur eigenes Injektionsmaterial oder neues Material.



## طرق الحماية

• لا تستخدم إلا مواد الحقن  
الخاصة بك أو مواد جديدة.



# Methoden zum Schutz

- Mehr als 99 % aller Babys von Müttern mit HIV werden ohne HIV geboren, wenn die Mutter während der Schwangerschaft Medikamente nimmt.



## طرق الحماية

• نسبة أكثر من 99% من كل الأطفال والأمهات المصابين بفيروس نقص المناعة يولدون بدون فيروس نقص المناعة، إذا ما كانت الأمهات تتناول الأدوية أثناء الولادة.



# HIV Test

- Ein HIV-Test kann zeigen, ob Sie sich mit HIV angesteckt haben oder nicht. Der Test kann zuverlässig 6 Wochen nach dem Risiko HIV in Ihrem Blut nachweisen.



## اختبار فيروس نقص المناعة

اختبار فيروس نقص المناعة  
يمكن أن يخبرك بما إذا كنت  
مصابًا بعدوى فيروس نقص  
المناعة أم لا. الاختبار يمكن  
بشكل يعتمد عليه أن يكتشف  
وجود فيروس نقص المناعة  
أشهر 1½ في دمك بعد مرور  
على التعرض لخطر الإصابة.







For professionals

# Zanzu, my body in words and images



Body



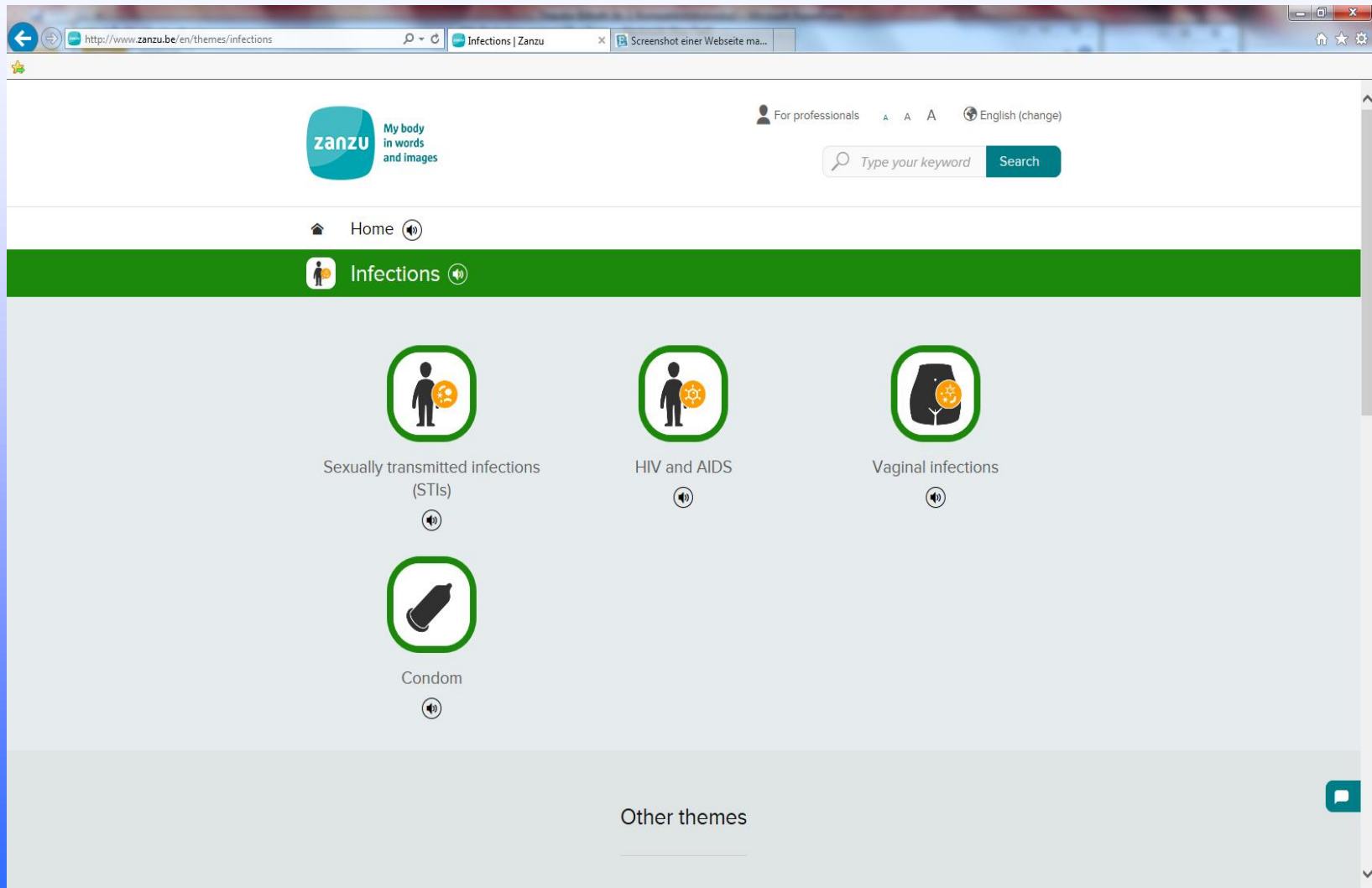
Family planning and pregnancy



Sexuality



Relationships and feelings



The screenshot shows a web browser window with the URL <http://www.zanzu.be/en/themes/infections>. The page features the ZANZU logo with the tagline "My body in words and images". A search bar is present with the placeholder text "Type your keyword" and a "Search" button. The navigation menu includes "Home" and "Infections". The "Infections" section is highlighted in green and contains four main categories, each with an icon and a speaker icon for audio content:

- Sexually transmitted infections (STIs)**: Icon of a person with a gear.
- HIV and AIDS**: Icon of a person with a gear.
- Vaginal infections**: Icon of a vagina with a gear.
- Condom**: Icon of a condom.

At the bottom of the page, there is a link for "Other themes".



For professionals English (change)

Type your keyword Search

Home

Infections

HIV and AIDS



What are HIV and AIDS?



Ways of getting HIV



Protection against HIV



Knowing whether you have HIV



HIV testing



HIV treatment



Living with HIV



Living without HIV treatment



Telling someone you have HIV



# Solidarität

## 3.5 HIV / Aids: Solidarität



Vielen Dank für Eure Aufmerksamkeit!

**Just use it.**

